



Certification Agreement

认证协议

YOUR CONTRACT FOR
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFICATION
管理体系认证合同



Customer 客户	Name 名称:	Address 地址:	
	Contact person: 联系人:	Tel 电话:	
		E-mail 电子邮箱:	
STL	Legal entity (hereinafter called STL): STANDARD LEADING CERTIFICATION CO., LTD. 法人实体 (以下简称为“领标”) : 领标认证（深圳）有限公司	Address: C2608-2609, Innovation Plaza, No.2007 Pingshan Avenue, Pingshan street, Pingshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China 地址: 深圳市坪山区坪山街道六联社区坪山大道 2007 号创新广场 C2608-2609	
	Contact person: 联系人: 张冰洁	Tel: 电话: 13613048952	
		E-mail 电子邮箱: ellazhang@stdleading.com	
<p>This Business Assurance Certification Agreement (the Agreement) constitutes the entire agreement between the parties which shall supersede and invalidate all prior representations relating to the subject matter hereof. No amendment and/or variation to the agreement shall be valid unless duly signed by both parties.</p> <p>本认证协议（以下简称为“协议”）构成双方之间协议的全部内容，并取代以及废止双方之前与本协议项下事宜有关的所有陈述。除非双方正式签字确认，否则对协议所做的任何修订和/或变更均属无效。</p> <p>No Work will be performed until one original or digital copy of this agreement, duly signed and dated by the customer, has been returned to STL.</p> <p>在客户依法签署本协议一份原件或电子副本且标注日期，并返回给 STL 之前，STL 不会开展任何工作。</p> <p>No certificate will be issued by NEOCERT until the original document has been physically returned to STL and all fees have been paid.</p> <p>在原件已经确实返回给 STL 并且所有费用均已支付之前，NEOCERT 不会出具任何证书。</p> <p>This Agreement is written in both English and Chinese languages. If there is any inconsistency between the two versions, the English version shall prevail.</p> <p>本协议以中英文两种语言书写，如两种语言版本有任何不一致的，以英文版本为准。</p>			
On behalf of: 代表:		On behalf of: STANDARD LEADING CERTIFICATION CO., LTD. 代表: 领标认证（深圳）有限公司	
Place: 地点:	Date 日期:	Place: Shenzhen City 地点: 深圳市	Date 日期:
Signature 签名		Signature 签名	
Name: 姓名: Function: 职位:		Name: 姓名: 张冰洁 Function: Manager 职位: 经理	



Scope of Work 工作范围

Lists of sites to be certified, standards and scope of certification ("Work")

待认证的场所列表、标准和认证范围（以下简称为“工作”）

Site name and address: 场所名称及地址:	Number of employees: 员工人数:	Site function (head office, sales office, factory, etc.) 场所功能（总部、销售办事处、工厂等）	Site scope (if different from the main scope) 场所范围（如果与主范围有所不同）

Standard(s): 标准:	<input type="checkbox"/> FSC-STD-40-004 V3-1; <input type="checkbox"/> FSC-STD-50-001 V2-1; <input type="checkbox"/> FSC-STD-40-003 V2-1; <input type="checkbox"/> FSC-STD-40-007 V2-0
Scope of certification: 认证范围: (除非另有约定, 各方在此承认并同意认证范围由 STL 和客户根据待认证场所的实际情况现场确认。公司名称、地址和认证范围以审核员在现场与客户确认的信息确认表的信息为准。)	



FSC auditing services are provided by STL in association with Neocert Certificações Florestais e Agrícolas Ltda, the legal entity accredited by ASI. The applicant of certification shall agree to the special terms and conditions to Neocert, as the certification body.

FSC 的审核服务是 STL 与 ASI 认可的 Neocert Certificações Florestais e Agrícolas Ltda 共同提供的，认证申请人应遵守 Neocert 作为认证机构发证的一般条款和条件。

Work Execution 工作执行

STL shall execute the Work as described in the Scope of Work in accordance with the provisions of the Agreement, and any agreed applicable rules and standards. Unless otherwise agreed, the relevant Management System Certification Scheme and any applicable accreditation requirements shall apply. The extent of the Work to be performed is described in the Agreement.

STL 应根据本协议的条款以及任何双方合意之可适用的规则 and 标准执行《工作范围》中描述的工作。除非另有约定，相关的管理体系认证方案以及任何可适用的认可要求均应适用于本协议。待执行的工作内容见本协议之约定。

STL shall provide qualified personnel to carry out the Work. Unless otherwise agreed, STL may at any time, and for its own cost and risk, substitute personnel assigned to the Work, provided that any substituting personnel are suitably qualified.

STL 应提供合格的人员开展工作。除非另有约定，STL 在考虑其自身成本和风险后，可以更换开展工作的人员，但需确保所替代人员应为具备合适资格的人员。

STL may, on its own account, extend the audit team with an observer(s) for purposes such as training, peer evaluations and supervision by the Accreditation body, the management system certification scheme owner and/or governmental body.

STL 可以自担费用在审核小组中增加观察员以为培训、同行评估以及认可机构、管理体系认证方案所有者和/或政府机构进行监管等目的。



Terms and conditions 条款和条件

Unless otherwise specified in section 11 below, the following General Terms and Conditions shall apply:

除非下述第 11 条另有规定，本协议应适用如下一般条款和条件：

1. General obligations 一般义务

- 1.1. STL's performance of the Work requires STL to be granted access and right to inspection of all relevant sites and facilities and provision of all relevant documents and information. To this purpose, Customer shall in a timely manner make all necessary decisions and provide STL with all reasonably necessary access to Customer's sites and facilities and provide STL with any and all relevant and correct and complete documentation and information required for the Work. Unless it is explicitly agreed as part of the Work that STL shall identify discrepancies, errors, inconsistencies or omissions in the information provided by Customer, the Customer is responsible for all aspects of the information it provides and STL is entitled to rely on the accuracy and completeness of such information in the performance of the Work.

STL 为了执行工作的要求，STL 需要被授予进入所有相关场所及设施并检查所有相关场所和设施的权利，以及需获得所有相关文件和信息。为此目的，客户应及时做出所有必要的决定，向 STL 提供所有合理进入客户场所和设施的权利，并向 STL 提供工作所需的任何及所有相关的、准确的且完整的文档及信息。除非双方明确约定 STL 应检查客户提供的信息中的差异、错误、不一致或遗漏以作为工作的一部分，客户应对其提供的信息的所有方面负责，且 STL 有权在执行工作时依赖此类信息的准确性和完整性。

2. Work 工作

- 2.1. Customer may cancel or reschedule execution of audits as communicated in the time of schedule planning, upon prior written notice to STL (Notice of Postponement). STL shall if the Notice of Postponement is received later than 10 (ten) days prior to the agreed date of audit, be entitled to 50% (fifty-percent) of the agreed fee, if the Notice of Postponement is received later than 5 (five) days prior to the agreed date of audit be entitled to 75% (seventy-five-percent) of the agreed fee, and if the Notice of Postponement is received later than 2 (two) days prior to the agreed date of audit be entitled to 100% (one-hundred-percent) of the agreed fee as compensation for the postponement.

客户可以取消或推迟在规划方案时所沟通的审核方案，但须提前书面通知 STL（以下简称“延期通知”）。如果 STL 在约定审核日期前 10（十）日内收到《延期通知》，STL 应有权获得约定费用的 50%（百分之五十）；如果 STL 在约定审核日期前 5（五）日内收到《延期通知》，STL 应有权获得约定费用的 75%（百分之七十五）；如果 STL 在约定审核日期前 2（二）日内收到《延期通知》，则 STL 有权获得约定费用的 100%（百分之百）作为延期补偿。

3. Issuance and maintenance of the certificate of conformity 颁发及维持符合性证书

- 3.1. Upon completion of the certification process, NEOCERT shall forward the certificate of conformity on behalf of the Accredited Body, to the Customer, provided NEOCERT finds that there is conformity with the relevant management system certification scheme. Subject to payment being made by Customer in accordance with this Agreement, Customer shall have the right to use the valid certificate and certification marks in standard size and design as provided by NEOCERT for the purposes for which such certificates are generally intended and used, including on letters, documents and other promotional material.

认证流程完成时，如果 NEOCERT 认为符合相关的管理体系认证方案，NEOCERT 应代表获得认可的单位向客户颁发符合性证书。在客户根据本协议规定完成付款后，客户方有权以 NEOCERT 提供的标准尺寸及设计使用有效的证书及认证标志，以达到该等证书的通常使用目的，包括将其用于信函、文件和其他宣传材料。

- 3.2. In case of incorrect reference to certification status or misleading use of certification documents or marks or other breach of the applicable requirements for the maintenance and use of the certificates and the certification mark as submitted by NEOCERT together with the certificate of conformity, the Accredited Body may decide corrective actions as well as suspension or withdrawal of certificate and publication of the transgression. Customer shall immediately implement such corrective actions.

如果错误引述认证状态、误导性使用认证文件或标识、或存在其他违反 NEOCERT 在证书和认证标志维持及使用协议所要求的情况下，获得认可的单位可以决定要求实施纠正措施、甚至暂停或撤销证书并公布违约情况。客户应立即实施此类纠正措施。

- 3.3. Customer must undergo all scheduled audits and visits. Customer must report all changes in its operations and management systems (hereunder changes in organisation, ownership, new products and services, location, number of employees, major incidents or stakeholder disputes serious incidents or breach of regulation necessitating the involvement of relevant competent authority etc.), which may reasonably affect the certificate of conformity, to NEOCERT without undue delay and preferably before execution of such change. Based on this, and provided that the Customer wants to maintain the certificate of conformity, NEOCERT may request to carry out unscheduled audits.

客户必须完成所有预定的审核和访问。客户必须毫不延迟地将所有可能会影响符合性证书的、客户经营和管理体系方面的变化（是指机构组织、所有权、新产品和服务、地点、雇员人数、重大事故或股东争议、严重事故及有主管当局介入的违规等方面的变化），并且最好是在这些变化实施前向 NEOCERT 报告。鉴于上述情况，以及在客户想要维持符合证书效力的前提下，NEOCERT 可要求实施不定期的审核。



- 3.4. Customer must at all times ensure that the requirements of the relevant management system certification scheme(s) are complied with, and take necessary action in accordance with the reported non-conformities, observations, improvement opportunities and noteworthy efforts.

客户承诺在获得认证后持续有效运行质量和/或其它相关（适用时）的管理体系，并按照报告的不符合事项、观察项、改进机会及值得关注事项来采取必要的措施。

- 3.5. The Accredited Body may at its discretion suspend or withdraw any certificate of conformity issued with immediate effect, if the requirements stipulated in 3.1 -3.4 above are no longer satisfied or if payment by the Customer is not made in accordance with this Agreement.

如果客户不再符合上述第 3.1-3.4 条规定的要求或者客户未根据本协议规定付款的，获得认可的单位可以自行决定立即暂停或撤销其颁发的任何符合性证书。

- 3.6. Upon withdrawal of the certificate of conformity, the Customer discontinues its use of all advertising matter that contains a reference to certification. The original certificate of conformity shall be returned to NEOCERT within five business days from the date of withdrawal. The Customer may appeal the NEOCERT's decision not to issue or to suspend or withdraw the certificate of conformity in accordance with the requirements set out in the applicable certification or accreditation scheme.

在符合性证书被撤销后，客户应停止使用和认证相关的所有广告材料。符合性证书的原件应在撤销之日起 5 个工作日内返回给 NEOCERT。对于 NEOCERT 所做的不颁发、暂停或撤销符合性证书的决定，客户可以根据适用的认证或认可方案所规定的要求提出申诉。

4. Intellectual Property 知识产权

- 4.1. For the purpose of this Agreement, each party shall remain the sole owner of any of its intellectual property and rights thereto existing prior to the date of this Agreement, including, but not limited to, NEOCERT templates for certificates, reports and checklists. NEOCERT shall be entitled to use, for the purpose of its own certification activities, the know-how that NEOCERT acquires in the course of the performance of the Work.

为本协议之目的，对于各方在本协议日前已存在任何的知识产权及相关权利，该方仍应是唯一的所有权人，包括但不限于对于 NEOCERT 证书模板、报告和检查表的知识产权和相关权利。NEOCERT 有权为了其自身的认证活动使用 NEOCERT 在执行工作中获得专有技术。

- 4.2. NEOCERT shall hold all intellectual property rights to the reports and certificates issued to Customer under this Agreement (the Deliverables), including the copyright. Customer shall hold a restricted, global and royalty free license to use the valid certificates in accordance with the applicable requirements, and a global, royalty free license to use the reports for its own internal purposes. The reports shall not be disclosed to third parties without NEOCERT's prior written consent.

NEOCERT 应拥有其根据本协议向客户颁发之报告和证书（以下简称“交付物”）的所有知识产权，包括著作权。客户具有受限的、但无需支付许可费的且在全球范围内根据可适用的要求使用有效的证书以及为其自身的目的使用报告的权利。在未获得 NEOCERT 事先书面同意的情况下，报告不得被披露给第三方。

- 4.3. The Customer shall only make available the Deliverables or parts thereof to third parties without altering the content, context or original language of the Deliverable.

客户仅可在不改变交付物内容、上下文或原稿的情况下向第三方提供交付物或其部分。

5. Confidentiality 保密

- 5.1. Each party agrees to keep any information it receives from the other party in course of the Agreement which by denotation or reasonable circumstances is considered confidential to the disclosing party, in confidentiality. The recipient party shall treat such received information with reasonable care and diligence, not disseminating or disclosing it to third parties without the other party's prior written consent, provided however that STL may share such information with its officers, employees, subsidiaries, affiliates who are subject to confidentiality obligations reflecting the principles herein.

双方同意对其在本协议期履行过程中从另一方（“披露方”）获得的、根据其字面意思或合理环境认为是保密的任何信息予以保密。接收方应以合理的关注和审慎的态度对待该等收到的信息，且不得在未获得另一方的事先书面同意的情况下透露或披露给第三方，但前提是 STL 可将此类信息分享给受体现本协议原则之保密义务约束的其行政人员、员工、子公司、关联公司。

- 5.2. The obligations hereinabove shall not apply to and each party shall be free to disclose, any information which: (i) was known to the recipient prior to the information being disclosed by the other party, or becomes known to the recipient through a third party without any confidentiality obligation; (ii) is or becomes generally available in the public domain through no act or failure to act on the part of the recipient; and (iii) is required to be disclosed by any relevant accreditation body, any competent court, governmental agency, or other relevant public authority in accordance with applicable law, court order or other public regulation.

上文提及的义务不适用于以下任一情况：(i) 接收方在另一方披露之前已经知道的信息，或者通过不承担任何保密义务的第三方得知的信息；(ii) 并非由于接收方的作为或不作为已为公众普遍知晓的信息；(iii) 任何相关认可机构、任何具有管辖权的法院、政府机关或其他相关公共机关根据可适用的法律、法院命令或其他公共规章制度而要求披露的信息。

- 5.3. Notwithstanding the above, STL shall have the right to (i) use for statistical and analytical purposes any information generated in the course of the Work, provided that such is kept internal or published only in aggregated anonymous forms; (ii) make reference to the Customer in STL's marketing; and (iii) extend the audit team with third parties as set out in this Agreement.



尽管有上述规定, STL 应有权 (i) 使用在工作中产生的任何信息以用于统计和分析目的, 但前提是该等信息应仅留存于公司内部或以完全匿名的形式发表; (ii) 在 STL 市场推广中引述客户; 和 (iii) 按照本协议之规定在审核团队中增加的第三方。

- 5.4. The obligations in this section shall survive the completion of the Work or termination of this Certification Agreement and remain in effect for as long as the relevant information is confidential.

本条所规定的义务在工作完成或本认证协议终止后仍应存续, 并应持续有效直至相关信息不再具有保密性质。

6. Termination 终止

- 6.1. This Agreement shall remain in full force and effect until terminated by any one of the parties as set out in this Agreement.

本协议应保持持续有效, 直至其中一方根据本协议之规定终止本协议。

- 6.2. Each party may terminate this Agreement by written notice to the other party under the following circumstances: (i) if the other party commits a material breach of this Agreement and fail to rectify such within 10 working days after the other party's written notice; (ii) if the other party becomes insolvent, unable to pay its debts as they fall due, or subject to bankruptcy proceedings, receivership, dissolution, liquidation, wind-up or otherwise discontinue business; (iii) for convenience after serving the other party a written notice 60 days prior to termination.

在下述情形下, 任何一方均可通过书面通知另一方的方式终止本协议: (i) 另一方严重违反本协议规定且在该方书面通知后的 10 个工作日内未能纠正该违约的; (ii) 另一方破产、无法支付到期债务、或者遭受破产诉讼、破产管理、解散、清算、关闭或以其他方式暂停业务的; (iii) 为自身原因, 但须在终止前 60 日向另一方发送书面通知。

- 6.3. If the Customer terminates this Agreement pursuant to Article 6.2(iii) or STL terminates pursuant to Article 6.2(i) or 6.2(ii), STL shall be entitled to full remuneration for the Work carried out prior to the termination and for all documented incurred unrecoverable costs as well as a standardised administrative termination fee of **[CNY6,000 / one man-day]**.

如果客户根据第 6.2 条第(iii)项的规定终止本协议, 或者 STL 根据第 6.2 条第(i)项或第 6.2 条(ii)项的规定终止本协议的, STL 应有权就终止之前执行的工作、所有记录且发生的不可补偿的成本以及金额为**[CNY6,000 元 / 每人天]**的标准行政终止费获得全部补偿。

7. Health, Safety and Environment (HSE) 健康、安全和环境 (HSE)

- 7.1. Both parties shall employ reasonable standards for promoting health, safety and environmental sound working environments for their respective personnel and work sites.

双方均应采用合理的标准为其各自的人员和工作场地提供更健康、更安全和更环保的工作环境。

- 7.2. The Customer shall inform STL without undue delay of any (i) actual or potential HSE risk which Customer is aware of and which is reasonably relevant to the performance of the Work, and (ii) any of Customer's implemented or planned measures against such risks that Customer require STL's personnel to adhere to.

如遇以下情况, 客户应立即通知 STL: (i) 客户已了解的、与履行工作合理相关的任何实际或潜在的 HSE 危险, 以及(ii) 客户针对此类危险而实施或计划实施的、且要求 STL 人员遵守的措施。

- 7.3. Whenever STL's performance of the Works involves visits or work on Customer's controlled facility or site, the Customer is responsible for the adequacy, stability, safety and legal compliance of the working environment, including reasonable measures to mitigate or control relevant risks. Whenever STL's personnel is present on Customer's facilities or sites, STL's personnel will adhere to Customer's HSE instructions provided according to this article. STL and/or its personnel, may refuse to carry out any activity, or visit any area or site, if STL or its personnel in their sole discretion consider that relevant risks are unacceptable or not adequately addressed, contained or otherwise mitigated. Any such decision shall suspend both parties' obligations without any liability or penalty until the parties have agreed on how to proceed.

当 STL 执行工作需要访问或在客户所控制的设施或场地内工作时, 客户应对工作环境的适当性、稳定性、安全性和法律符合性负责, 包括用以减轻或控制相关风险的合理措施。当 STL 人员处于客户设施或场所时, STL 人员应遵守客户根据本条规定提供的 HSE 指示。当 STL 和/或其人员, 经其独立判断认为相关风险不可接受或未经充分提示、遏制或以其他方式减轻, 其可以拒绝开展任何活动或访问任何具有此类风险的区域或场所。任何此类决定将中止双方义务, 直到就如何继续工作达成协议前, 双方无须承担任何责任或处罚。

8. Indemnification and liabilities 赔偿和责任

- 8.1. STL and its parent companies, subsidiaries and affiliates, including the Accredited Body, as well as its and their respective employees, representatives, directors (collectively, "STL") shall not in any way be held liable for any of Customer's and/or any of its subsidiaries, parent companies or affiliates, or its and their respective employees, representatives, directors' (collectively, "Customer Group") consequential or indirect loss arising from or in connection with this Agreement, including but not limited to loss of profit, use or goodwill, howsoever such may arise, whether in contract, tort, strict liability or otherwise.

STL 及其母公司、子公司和关联公司, 包括获得认可的单位, 以及其各自的员工、代表、董事 (以下合称为 "STL") 在任何情况下均不对客户和/或其任何子公司、母公司或关联公司, 或其各自的员工、代表、董事 (以下合称为 "客户集团") 的任何因本协议而产生的、或与本协议相关的结果性或间接性损失承担责任, 包括但不限于利润、用途或商誉损失, 无论这些损失是如何发生, 也无论是否是基于合同、侵权、严格责任或其他。



- 8.2. Except in case of breach of the obligations under Article 5, Confidentiality, or in case of willful misconduct or other similar circumstance for which a party may not lawfully limit its liability under this Agreement's applicable law, the maximum cumulative liability of STL arising from or in connection with this Agreement, whether in contract or in tort, shall be limited to the lesser of (i) a sum equal to five times the remuneration paid to STL under this Agreement, or (ii) USD 200,000 (two hundred thousand).

除违反本协议第 5 条（保密）规定的义务，或者一方存在过错或其他类似情形导致本协议所适用的法律可能不允许一方合法地限制其义务的，STL 因本协议而产生的、或与本协议有关的累计责任上限（无论是基于合同还是侵权行为）应为以下金额之较低者(i) 客户按照本协议支付给 STL 的报酬的五倍，或者(ii) 200,000（二十万）美元。

- 8.3. The Customer shall indemnify and hold harmless STL from:

客户应赔偿并使 STL 免于遭受：

- 8.3.1. Any liabilities, losses, damages, costs (including legal costs), claims and expenses incurred as a consequence of a failure of the Customer to fulfil its obligations regarding the provision of accurate and timely information, material or data and access to sites, as well as a consequence of the use of the certificate of conformity in breach of the applicable requirements.

由于客户未能履行其有关提供准确且及时的信息、资料或数据和场所访问权限，及因客户使用符合性证书违反相关适用的要求而导致的任何责任、损失、损害、费用（包括法律费用）。

- 8.3.2. Any claims from other companies in Customer Group, whether in contract or in tort, arising from or in connection with this Agreement.

由客户集团的其他公司提出的、因本协议而产生的或与本协议有关的任何索赔（无论是基于合同或者侵权行为）。

9. Force majeure 不可抗力

- 9.1. Delay in or failure of performance of either party hereto shall not constitute a default hereunder or give rise to any claim for damage if and to the extent such delay or failure is caused by any event beyond the control of the party affected which the party had no reasonable way of preventing or grounds to anticipate, including but not limited to an act of war, natural disaster, fire, explosion, labour dispute or any international sanctions or restrictions on trade. The affected party shall immediately notify the other party in writing of the causes and expected duration of any such occurrence.

本协议任何一方延迟履行或不履行其义务，在下述情况下不构成违约或不会引起损害索赔：这种延迟履行或不履行义务是由于任何超出受影响方控制并且该方无法合理阻止或者预计的情形所引起的，包括但不限于战争行为、自然灾害、火灾、爆炸、劳资纠纷或任何国际制裁或贸易限制。受影响方应立即以书面形式通知另一方有关此类事件的原因和预期持续时间。

10. Law and jurisdiction 法律和管辖权

- 10.1. This Agreement shall be governed and construed in accordance with the laws of PRC.

本协议受 中华人民共和国法律管辖并据其解释。

- 10.2. Any dispute arising in relation to or as a consequence of this Agreement, which cannot be settled amicably through negotiations between the parties, shall be subject to the courts of Shenzhen.

任何与本协议相关或由本协议引起、且双方不能通过友好协商解决的争议，应提交至深圳法院解决。

11. Special terms 特别条款

[Special Terms for MSC in China]

Customer must comply with this Agreement and the applicable laws and regulations.

客户必须遵守本协议和相关适用法律法规的规定。

- 11.1. Customer must cooperate with relevant authorities and entities (including without limitation to Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China) for their supervision, including but not limited to provide the accurate information and materials as requested by such authorities and entities.

客户必须配合有关部门和组织(包括但不限于中国国家认证认可监督管理委员会)实施的监管，包括但不限于根据上述部门和组织的要求提供如实的材料和信息。

- 11.2. Customer shall report to STL without undue delay of the following events:

客户应立即将如下事宜报告给 STL:

- (1) any material complains against Customer and its relevant parties;
针对客户及相关方的重大投诉;
- (2) relevant governmental authority assesses that the products manufactured or the service rendered by Customer fails to comply with the legal requirements;



- 客户生产的产品或提供的服务被相关政府部门认定为不符合法定要求;
- (3) quality and safety accident of Customer's products or services;
客户的产品或服务质量安全事故;
- (4) other major event affecting the operation of management system;
其他影响管理体系运行的重要情况。

11.3. Customer shall use the certification documents, marks and information in accordance with this Agreement and relevant applicable laws, rules and regulations. Customer cannot mislead the public by using the Management System Certification documents, in whole or in part, that its products or services are certified.

客户应根据本协议和相关可适用法律法规和规则的规定使用认证文件、标志和信息。客户不得利用管理体系认证文件或其部分误导公众认为其产品或服务已通过认证。

11.4. The client promises to maintain effective operating quality and/or other related (where applicable) management systems after certification.

客户承诺在获得认证后持续有效运行质量和/或其它相关（适用时）的管理体系。

11.5. The parties acknowledge and agree that the scope of certification will be decided by the STL and the Client according to the actual situation at the sites to be certified unless otherwise agreed. The company name, address and the scope of certification would be confirmed on site by the auditor and the customer.

除非另有约定，各方在此承认并同意认证范围由 STL 和客户根据待认证场所的实际情况现场确认。公司名称、地址和认证范围以审核员在现场与客户确认的证书草稿上的信息为准。

12. Amendment to terms and conditions 条款和条件变更

[注：如有其他条款和条件变更统一列于此章节，如无，则注明“无”]